

DUO TRIO

PRODUCT USER MANUAL

PRODUKTANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GREEN FILTER
WATER PURIFICATION SYSTEMS

Cartridge exchange every 3-6 months / Patronenwechsel alle 3-6 Monate
Wymiana wkładów co 3-6 miesięcy / Замена картриджа каждые 3-6 месяцев

SAMPLE CARTRIDGE CONFIGURATION:
BEISPIELKONFIGURATION VON PATRONEN:
PRZYKŁADOWA KONFIGURACJA WKŁADÓW:
ПРИМЕРНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ КАРТРИДЖЕЙ:



C10P1

PP foam cartridge
PP Stoff Kartusch
wkład z pianki PP

Vставка из вспененного PP



C10SF

softening cartridge
Erweichungspatrone
wkład zmiękczający
умягчающий картридж



C10CG

granular carbon cartridge
granulierte Kohlenstoffpatrone
wkład węglowy granulowany
гранулированный уголь



ПАРАМЕТРЫ ПОСТУПАЮЩЕЙ ВОДЫ	
pH	2 - 11
MAX жесткость	400 ppm (mg/l)
Железо и марганец	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
MAX соленосодержание	2000 ppm (mg/l)

УСТАНОВКА

Разрешается самостоятельно устанавливать устройство, указанное в настоящей инструкции, не теряя гарантии. Для того, чтобы сохранить за собой гарантийные права, необходимо строго соблюдать сроки сервисного обслуживания и положения настоящей инструкции. Однако рекомендуется, чтобы первый монтаж, запуск и сервисное обслуживание осуществлялись квалифицированными специалистами. **ВНИМАНИЕ: Картриджи не подлежат рекламации в случае снятия защитной пленки и/или пользования.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ

- После каждой замены картриджа следует промыть корпус, а в случае длительного перерыва в пользовании необходимо дополнительно заменить старые картриджи новыми.
- Запрещается применять для корпусов сильные моющие средства.
- Устройство используется для фильтрации питьевой воды. Запрещается использовать устройство не по назначению.
- Необходимо использовать исключительно оригинальные картриджи и запчасти. В противном случае производитель не несет ответственности за правильную работу устройства, а также за любой вред с этим связанный.

РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМЫ	
Рабочая температура	2-45 deg. C
Рабочее давление	2,8 - 6,0 bar

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- На продукцию предоставляется гарантия сроком на 24 месяца с даты покупки, подтвержденной документом.
- Гарантия распространяется исключительно на физические браки, возникшие по причине производственного дефекта продукции.
- Поручитель обязуется устранить обнаруженные браки, о которых было заявлено в течение гарантийного срока.
- Рекламация передается поручителю по адресу места покупки.
- Рекламация рассматривается в течение 30 рабочих дней с момента ее подачи и получения предмета рекламации.
- Гарантия не распространяется на механические повреждения или неисправности, возникшие в результате работы в условиях, не соответствующих инструкции по монтажу и эксплуатации, а также на последствия перерывов в работе устройства.
- Потребитель лишается гарантийного обслуживания в случае монтажа, переделок и модифицирования, не соответствующих условиям инструкции по монтажу и эксплуатации.
- Гарантия не исключает, не ограничивает, и не приостанавливает прав потребителя, связанных с получением предмета продажи, не соответствующего договору.

PARAMETRY WODY ZASILAJACEJ	
pH	2 - 11
MAX twardość	400 ppm (mg/l)
Żelazo i mangan	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
Max zasolenie TDS	2000 ppm (mg/l)

INSTALACJA

Urządzenia opisane w niniejszej instrukcji można instalować samodzielnie bez utraty gwarancji. Aby utrzymać prawa gwarancyjne, należy bezwzględnie przestrzegać przeprowadzania serwisu urządzenia oraz stosować się do zapisów niniejszej instrukcji. Zaleca się jednak, aby pierwszy montaż, uruchomienie urządzenia oraz serwis były przeprowadzane przez wykwalifikowanych serwisantów. **UWAGA! Wkłady nie podlegają reklamacji w momencie zdjęcia folii zabezpieczającej i/lub użycia wkładów.**

UŻYTKOWANIE SYSTEMU

- Po każdej wymianie wkładów, należy przepłukać korpusy, a w przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia należy dodatkowo wymienić wkłady na nowe.
- Do mycia korpusów nie wolno stosować silnych detergentów.
- Urządzenie służy do filtracji wody pitnej. Nie należy go stosować w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy stosować tylko oryginalne wkłady i części zamienne. W innym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe

PARAMETRY PRACY SYSTEMU	
Temperatura pracy	2-45 st. C
Ciśnienie pracy	2,8 - 6,0 bar

działanie urządzenia oraz jakiegokolwiek powstałe w związku z tym szkody.

GWARANCJA PRODUCENTA

- Okres gwarancji wynosi 24 m-ce od daty udokumentowanego zakupu.
- Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.
- Gwarant zobowiązuje się do usunięcia ujawnionych wad, które zostaną zgłoszone w okresie trwania gwarancji.
- Rекламację należy zgłosić do gwaranta na adres punktu zakupu.
- Rекламация zostanie rozpatrzoną w terminie 30 dni roboczych od jej zgłoszenia i otrzymania zareklamowanego przedmiotu.
- Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, uszkodzenia wynikające z pracy urządzenia w warunkach niezgodnych z instrukcją montażu i obsługi, konsekwencje wynikające z przerw w pracy urządzenia.
- Nabywca traci gwarancję w przypadku montażu, przeróbek i modyfikacji niezgodnych z instrukcją montażu i obsługi.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień nabywcy wynikających z niezgodności przedmiotu sprzedaży z umową.

I SET INCLUDES:
DAS SET ENTHÄLT:
ZESTAW ZAWIERA:
НАБОР СОДЕРЖИТ:

- The set elements vary according to the device version.
- Die Komponenten des Sets variieren je nach Version des Geräts.
- Elementy zestawu różnią się w zależności od wersji urządzenia.
- Состав набора различается в зависимости от версии устройства.



Filter module
Filtermodul
Moduł filtrów
Модуль фильтра



Connector
Anschluss
Przylącze
Поводка



Wrench
Schlüssel
Klucz
Ключ



Manometr
Manometer
манометр

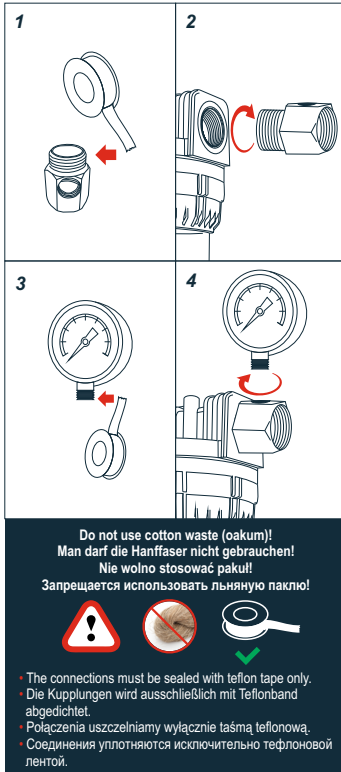


Teflon tape
Taflonband
Taśma teflonowa
тефлоновые ленты

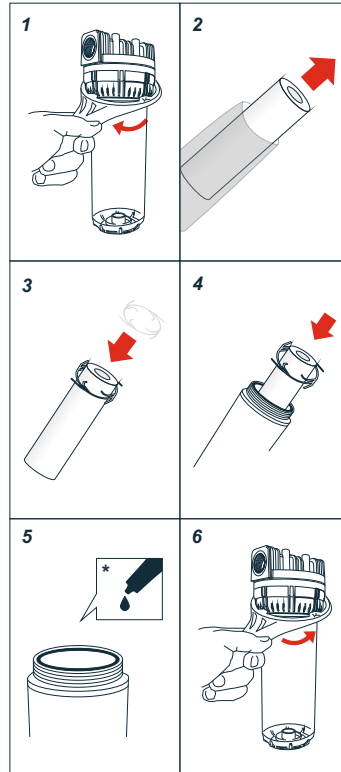


Centring ring
Zentrierscheibe
Dysk centrujący
Центрирующий диск

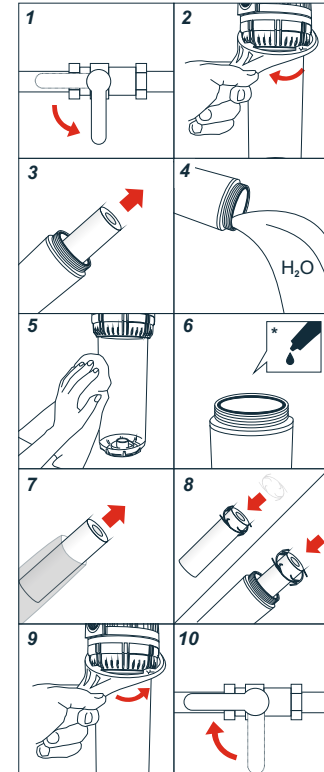
II SYSTEM WITH MANOMETERS:
ANLAGE MIT MANOMETER:
ZESTAW Z MANOMETREM:
НАБОР С МАНОМЕТРОМ:



III INSTALLATION:
VERSAMMLUNG:
MONTAŻ:
СБОРКА:



IV CARTRIDGE EXCHANGE:
PATRONENWECHSEL:
WYMIANA WKŁADÓW:
ЗАМЕНА КАРТРИДЖА:



*Technical Vaseline / Technisches Petroleum-Gelee / Wazelina techniczna / Технический вазелин

PARAMETER DES SPEISEWASSERS	
pH- Wert	2 - 11
MAX-Härte	400 ppm (mg/l)
Eisen und Mangan	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
Max. Salzgehalt TDS	2000 ppm (mg/l)

INSTALLATION

Die in der vorliegenden Anleitung beschriebenen Anlagen können selbst ohne Verlust der Garantieansprüche eingebaut werden. Um die Garantieansprüche zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, dass Sie sich an die Serviceleistungen des Geräts halten und die Anweisungen in diesem Handbuch befolgen. Es wird jedoch empfohlen, die Erstinstallation, Inbetriebnahme und Wartung durch qualifiziertes Servicepersonal durchführen zu lassen.

ACHTUNG! Die Patronen können zum Zeitpunkt der Entfernung der Schutzfolie und/oder der Verwendung der Patrone nicht beanstandet werden.

BETRIEB

1. Nach jedem Patronenwechsel sind die Gehäuse zu spülen und bei längerer Unterbrechung des Gerätebetriebes sind die Patronen durch neue Patronen zu ersetzen.
2. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Gehäusereinigung.
3. Das Gerät dient zur Trinkwasserfiltration. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
4. Verwenden Sie nur originale Patronen und Ersatzteile. Andernfalls kann der Hersteller nicht für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts

ARBEITSPARAMETER	
Arbeitstemperatur	2-45 Grad C
Arbeitsdruck	2,8 - 6,0 bar

oder daraus resultierende Schäden haften.

HERSTELLERGARANTIE

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Zeitpunkt des belegten Erwerbs.
2. Die Garantie umfasst ausschließlich Sachmängel, die auf das Produkt zurückzuführen sind.
3. Der Garantiegeber verpflichtet sich, alle festgestellten Mängel zu beheben, die in der Garantiezeit angezeigt werden.
4. Die Reklamation ist dem Garantiegeber an den Erwerbort anzuzeigen.
5. Die Reklamation wird innerhalb von 30 Werktagen nach deren Anzeige und nach dem Erhalt des beanstandeten Produkts geprüft.
6. Der Garantie unterliegen mechanische Beschädigungen sowie Beschädigungen, die sich aus dem Betrieb im Widerspruch zu der Montage- und Betriebsanleitung ergeben, sowie Folgen des Betriebsausfalls nicht.
7. Der Erwerber verliert die Garantieansprüche im Falle der Montage, Manipulationen und Modifizierungen, die mit der Montage- und Betriebsanleitung nicht übereinstimmend sind.
8. Die Befugnisse des Erwerbers, die sich aus der Nichtübereinstimmung des Kaufgegenstandes mit dem Vertrag, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen, noch beschränkt, noch aufgehoben.

INLET WATER PARAMETERS	
pH	2 - 11
MAX hardness	400 ppm (mg/l)
Iron and Manganese	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
Max TDS salt	2000 ppm (mg/l)

INSTALLATION

The device described in the manual can be installed independently by the user without losing the warranty. In order to maintain the warranty, the instructions presented in the manual must be followed without any omissions.

It is suggested though that the first installation, startup and cartridge exchange are carried out by a qualified service worker.

BEWARE! The warranty does not cover cartridges which are unwrapped from the foil or used.

SYSTEM OPERATION

1. After each filter exchange, the housing must be flushed. In case of longer inactivity period, the cartridges must be replaced.
2. Strong chemical substances must not be used to wash the housings.
3. The system is used for drinking water filtration. The device cannot be used to purposes other from its original destination.
4. Only original cartridges and replacement parts must be used. In other cases, the manufacturer does not hold any responsibility for proper device operation, and any damages which result from it.

SYSTEM WORK PARAMETERS	
Working temperature	2-45 deg. C
Working pressure	2,8 - 6,0 bar

MANUFACTURER WARRANTY

1. The warranty period is 24 months beginning from the date on the purchase document.
2. The warranty covers physical defects which occur due to product's internal faults.
3. The guarantor undertakes to remove the defects which occur during the warranty period.
4. Any complaints shall be issued to the guarantor to the address of the seller.
5. The warranty will be processed within 30 working days since the notification date and the date of receipt of the faulty product.
6. The warranty DOES NOT COVER: mechanical defects, defects resulting from the device operating in conditions different from the ones described in the operation manual, defects resulting from breaks from usage.
7. The customer loses their warranty in the case of installation, modifications and any other alternations which violate the conditions described in the operation manual.
8. The guarantor does not exclude or suspend any privileges of the customer which result from discrepancies between the purchased item and the sales contract.